

## **REGOLAMENTO PER L'ESPULSIONE TEMPORANEA NELLE SQUADRE ALLIEVI**

Premessa Per semplificare unicamente il genere maschile è utilizzato per arbitro, giocatori e accompagnatori degli allievi come pure per persone sia di genere femminile che maschile.

### **Art. 1**

Scopo La punizione temporanea deve essere utilizzata come un provvedimento educativo.

Applicazione La punizione temporanea viene applicata in tutte le gare del calcio per allievi nell'ambito del calcio di base (campionato, coppa, amichevoli, tornei).

Sotto riserva di un'istruzione agli allenatori, essa sarà ugualmente applicata (nessun ammonimento!) al livello del calcio per bambini e del calcio femminile allieve.

Essa non viene applicata in partite di calcio d'élite degli allievi e in incontri con squadre che normalmente non vengono sottoposte al presente regolamento. (Eccetto: tornei con speciale regolamento).

### **Art. 2**

Punizioni La punizione temporanea significa che il giocatore punito viene escluso dal terreno di gioco per 10 minuti.

Al livello del calcio per bambini, del calcio femminile allieve e durante i tornei, la durata della punizione deve essere adattata alla durata ridotta degli incontri.

Le prescrizioni d'esecuzione adeguate, rispettivamente i regolamenti dei tornei fanno fede.

L'arbitro deve aggiungere il tempo perso (per esempio a causa di ferimenti, perdite di tempo ecc.) alla durata della punizione.

### **Art. 3**

Principio Quando un giocatore commette un'infrazione alle regole di gioco meritando un ammonimento, quest'ultimo viene sostituito da una sanzione disciplinare immediata di 10 minuti.

La punizione temporanea viene segnalata con il cartellino giallo.

Se un giocatore ha già subito una punizione temporanea e commette una nuova infrazione che richiede una nuova punizione temporanea dovrà essere espulso (2. punizione temporanea). Dopo il cartellino giallo l'arbitro mostrerà subito il cartellino rosso.

Un giocatore di campo punito con la punizione temporanea non può essere sostituito prima di aver scontato la punizione conformemente alle direttive sulle sostituzioni (regola 3, cpv 2 delle regole di gioco ASF).

#### **Art. 4**

Punizione  
temporanea  
del portiere

Se il portiere è punito con una punizione temporanea può venir sostituito, per la durata della punizione, dal portiere di riserva. Un giocatore di campo deve però lasciare il terreno di gioco.

Se il portiere viene sostituito da un giocatore di campo, è obbligatorio il cambiamento della maglia.

#### **Art. 5**

Punizione  
temporanea di  
un giocatore di  
riserva

Se l'arbitro deve punire con una punizione temporanea un giocatore di riserva (non in campo), la punizione sarà effettiva dal momento che quest'ultimo entrerà sul terreno di gioco.

#### **Art. 6**

Sorveglianza

L'arbitro controlla la durata della punizione temporanea.

L'arbitro può delegare il controllo del tempo a uno dei due accompagnatori ufficiali delle squadre (art. 3 pto 2 del regolamento allievi).

Il cronometraggio del tempo della punizione è una decisione di fatto dell'arbitro contro la quale non può essere inoltrato alcun ricorso.

#### **Art. 7**

Comporta-  
mento durante  
la punizione  
temporanea

Nel corso di tutta la durata di una punizione temporanea, il giocatore rimane sotto la giurisdizione dell'arbitro.

Il giocatore deve rimanere nella zona tecnica (regola 1 cpv 2.9 regole di gioco ASF).

Egli deve portare una maglia che si differenzi nettamente da quelle delle due squadre.

Durante la durata della punizione temporanea è proibito al giocatore punito di assumere qualunque funzione in relazione con l'incontro (guardalinee ecc.).

#### **Art. 8**

Rientro sul  
terreno

Un giocatore punito con una punizione temporanea può rientrare in campo - su ordine dell'arbitro - alla prima interruzione di gioco e dopo aver terminato la punizione.

Se il giocatore punito entra sul terreno senza l'autorizzazione dell'arbitro, deve essere punito con una seconda punizione temporanea e di conseguenza deve essere espulso (regola 3 cpv 2.7 regole di gioco ASF).

Nel corso di un interruzione di gioco, l'accompagnatore ufficiale degli allievi può attirare l'attenzione dell'arbitro sul fatto che la punizione temporanea è terminata.

Se, malgrado l'intimazione dell'arbitro, il giocatore rifiuta di ritornare sul terreno, egli sarà espulso e non potrà essere sostituito.

### **Art. 9**

Fine anticipata della sanzione disciplinare

La punizione temporanea non può essere ridotta se non con il colpo di fischietto finale dell'arbitro o per arresto prematuro dell'incontro. La punizione temporanea interrotta per la pausa dovrà essere terminata all'inizio del secondo tempo.

Se la punizione temporanea non è terminata prima del suo termine, il giocatore non potrà partecipare al tiro dei calci di rigore per designare il vincitore.

### **Art. 10**

Numero dei giocatori

La partita dovrà essere sospesa se il numero dei giocatori rimasti in campo è inferiore a 7 a seguito di una o più punizioni temporanee.

### **Art. 11**

Altre sanzioni

La punizione temporanea (= ammonimento) non va aggiunta ad altre sanzioni disciplinari. Essa non deve, a parte ulteriori prescrizioni regionali, essere rapportata.

Eccezione: una seconda punizione temporanea (= espulsione) o una punizione temporanea e un'espulsione diretta. In questo caso l'espulsione è trattata separatamente, senza considerare l'espulsione temporanea.

### **Art. 12**

Ricorsi

Non si può ricorrere contro una punizione temporanea.

### **Art. 13**

Traduzione

In caso di divergenze il testo tedesco fa fede ed è determinante.

### **Art. 14**

Entrata in vigore

Questo regolamento è stato approvato dal Consiglio dell'Associazione nella sua seduta del 13 aprile 1996.

Lo stesso entra in vigore il 1° luglio 1996 e rimpiazza il regolamento del 25 aprile 1987.

## **ASSOCIAZIONE SVIZZERA DI FOOTBALL**

Il Presidente centrale:  
Me Marcel Mathier

Il Segretario generale:  
Peter Gilliéron